

Длина 1-го фрагмента 8,6 см, ширина 3,3 см, длина 2-го фрагмента 15,1 см, ширина 1,9 см.

Стратиграфическая дата: третья четверть XI в.

Текст делится на слова следующим образом:

Х(ри)ста, Б(о)городи(ц)и, Нико(л)ы, Мр..., Климта, Възнесениа, Дми(т)р..., Волоса, Петр(а и) Павла, в(ь)с(ѣ)хъ с(в)а(т)ыхъ, Марѣ(ѣ)фы.

Запись совершенно аналогична грамоте № 906. Но в данном случае, помимо имен святых, в перечень входит также слово *Възнесениа*, т. е. название одного из двенадцатых праздников. Ныне включение названия праздника в формулу отпуста составляет одну из особенностей старообрядческого богослужения, тогда как в официальном православном богослужении оно не допускается. Грамота № 914 демонстрирует, таким образом, глубокую древность этой литургической особенности.

Имя Марфы писавший, очевидно, пропустил, и ему пришлось добавить его в самом конце, уже после слов *всѣхъ стѣхъ*.

Климта — сокращение (вместо *Климента*). *Павла* записано без вставного *ь*; ср. *Павѣа* в Архангельском ев., л. 137 об., 155 об. (наряду с этим в памятниках XI в. находим *Паула* и *Павѣла*). В *Марѣѣ* вставной *ѣ* есть; ср. *Марѣѣѣ* в Архангельском ев., л. 127 (2х) (при более обычном *Марѣѣѣ*, *-ѣ*, *-ѣѣ*); в Остромировом ев. регулярно *Марѣѣѣѣ* (л. 217в, г).

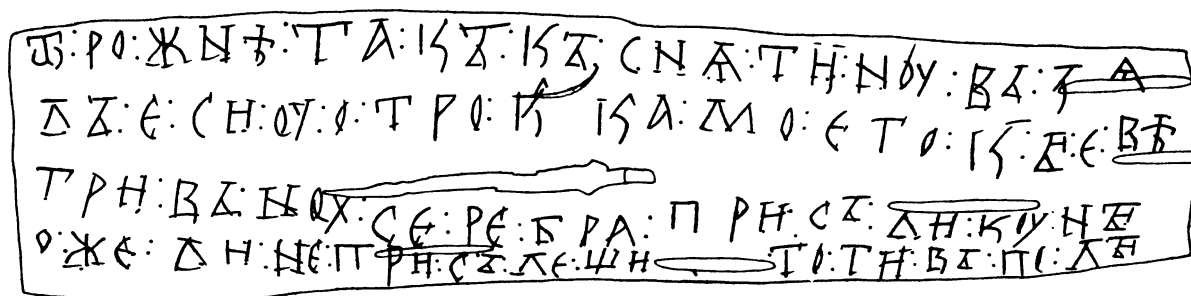
Словоформа *Бѣѣѣ* — скорее дательный падеж (в силу такого же колебания в выборе падежа, как в № 913), чем родительный с новым окончанием.

Особый интерес представляет включенное в этот перечень святых имя Волоса. Грамота № 914 показывает, что уже в XI в. это языческое имя стало признанным эквивалентом имени святого Власия.

Грамота № 915

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1313 или 1339, восточная траншея (глубина, вероятно, 3,20–3,60 м), в напластованиях усадьбы Е. Это целое письмо из четырех строк:

Ѡ:ро:жнѣ:та:кѣ:кѣ:сна:ти:ноу:въ:за
лъ:ѣ:си:оу:о:тро:кка:мо:ѣ:го:кы:ѣ:вѣ
гри:въ:ноу:се:ре:бра:при:сѣ:ли:коу:ны
о:же:ли:не:при:сѣ:ле:шито:ти:въ:по:лы



0 5 см

Прорись грамоты № 915

Во второй строке в слове *отрока* у буквы *к* верхний косой штрих попал на трещину. Автор вначале пытался его подрисовать, а потом просто выписал всю букву *к* заново рядом.

Длина 15,7 см, ширина 3,7 см.

Стратиграфическая оценка затруднена, поскольку грамота найдена в дренажной траншее; наиболее вероятно третья четверть XI в.

Текст делится на слова следующим образом:

Ѡ Рожнѣта къ Къснатиноу. Възалъ еси оу отрокка моего Киевѣ гривноу серебра. Присъли коуны. Оже ли не присълещи, то ти въ полы.

Перевод: ‘От Рожнета к Коснятину. Ты взял в Киеве у моего отрока гривну серебра. Пришли деньги. Если же не пришлешь, то [это станет займом] “в половину” (т. е. под 50% роста)’. Иначе говоря, если Коснятин не отдаст долг немедленно, в дальнейшем ему придется отдать в полтора раза больше.

Имя *Рожнѣтъ* известно из летописи (НПЛ под 1135 г.) и из берестяной грамоты № 336 (сер. 10-х — сер. 30-х гг. XII в.), где фигурирует тот же самый человек. Но отождествить его с адресатом грамоты № 915, по-видимому, невозможно: слишком велика хронологическая дистанция.

При письме автор отмечал каждый слог двоеточием. Тем самым мы получили уникальный образец слогаделения XI века, из которого непосредственно видно, например, что *сна* — это один слог, а *съли* — два.

Весьма важен тот факт, что *Рожнѣта* написано без *ь*; ср. *Рожнѣтовѣ* в № 336 (где *ѣ* переправлен из *е*). Отметим, кроме того, ассимилятивный переход *ѣ* в *ь* в словоформе *възалъ*; ср. *въза* в Архангельском ев. (л. 114), в Изборнике 1073 г. (л. 166), а также частые *възати*, *въза*, *възаши*, *възалъ* в Мстиславовом ев. Представляет интерес также написание *серебра* (с *ере*, а не *ьре*).